

## REFERENCES

- Arikunto. 2006. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Baker. 1992. *A Coursebook on Translation*. London: Routledge Lorsch, W. (2005).
- Bell, T. R. 1991. *Translation and Translating : theory and practice*. Longman. London
- Catford. 1995. *Alinguistic Theory of Tranlation*. London. Oxford University Press
- Chesterman, A. 1998. *Mems of translation: the spread of ideas in translation theory*. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins
- Diaz, et al. 2003. *“Audiovisual Translation in the Third Millennium”*. In: Gunilla Anderman & Margaret Rogers (eds.)
- Ghaemi, et al. 2010. *“Strategies Used In Translation Of Interlingual Subtitling”*, Islamic Azad University, Science and Research Branch. Available from:(<http://www.sid.ir/en/ViewPaper.asp>)
- Gottlieb. 1994. *Multidimensional translation: Semantic Turned Semiotics*. Available from: <http://www.transedit.se/Bibliography.htm>
- Gottlieb, et al. 2003. *Screen Translation. Six studies in Subtitling, dubbing and voice-over*
- Larson, M. L. 1984. *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. Boston: University Press of America
- Luyken, G. M. 1991. *Overcoming Language Barriers in Television. Dubbing and subtitling for the European Audience*. Manchester: The European Institute for the Media.

- Munawaroh, Ulyatul. 2007. *“Subtitling Strategies Of Translation In Babel Film”*. Universitas Islam Negeri: Malang..
- Nababan, 2003. *Teori Menerjemah Bahasa Inggris*. Pustaka Belajar Yogyakarta.
- Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall.
- Nida, et al. 1982. *Language Translation and Translation*. California: Stanford University
- Sari. 2014 *“Translation Procedures Applied in Subtitling English Idioms In “The Hobbit: An Unexpected Journey” Movie Into Indonesian* in Repository USU. Medan: FIB USU.
- Silalahi. 2012. *Terjemahan Teks Medis Dalam Bahasa Indonesia, Analisis Dampak Kemampuan Penerjemah Terhadap Kualitas Terjemahannya*. Medan: Bartong Jaya.
- Simatupang, et al. 2000. *Pengantar Teori Terjemahan*. Universitas Indonesia: Jakarta.
- Sutopo, H. B. 2002. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Surakarta: Universitas Sebelas Maret.
- Waluyo, T. N. 2007. *The Translations Strategies of Indonesian Metaphors into English*. (Magister Thesis) Jakarta: Gunadarma University.